



# COLORECTAL CANCER SCREENING & FIT WORKSHOP

**MARCH**

**National Colorectal Cancer Awareness Month**

**三月**

**大腸癌全國關注月**

## 大腸癌篩檢及免疫化學大便隱血測試講座

**Brief Description:** A screening test is used to look for a disease when a person doesn't have symptoms. Colorectal cancer almost always develops from precancerous polyps (abnormal growths) in the colon or rectum. Screening tests can find precancerous polyps, so that they can be removed before they turn into cancer. Screening tests can also find colorectal cancer early, when treatment works best.

In the United States, 1 out of every 20 people will develop colorectal cancer. If you are 45 years old or older, getting screened for colorectal cancer this year could save your life! If you would like to learn more about colorectal cancer, please attend NEMS Health Education Workshop.

**簡介:** 篩檢測試用於在一個人沒有症狀時檢測疾病。大腸直腸癌幾乎總是由結腸或直腸中的癌前息肉(異常增生)發展而來。篩檢測試可以發現癌前息肉,以便在它們癌變之前將其切除。篩檢測試還可以早期發現大腸直腸癌,此時治療效果最佳。

在美國,每20個人中就有1個人有大腸癌。如果您今年是45歲或以上,接受一個大腸癌的檢查可以挽救您的性命!如果您想了解更多有關大腸癌的資料,請參加東北醫療中心健康教育部的講座。

### Topics 題目:

- **What is Colorectal Cancer?**  
什麼是大腸癌?
- **Risk Factors**  
風險因素
- **Signs and Symptoms**  
徵兆和症狀
- **Prevention**  
預防
- **Importance of Screening**  
大腸癌篩檢的重要性
- **Screening Tests**  
大腸癌篩檢測試

### Detailed Information 詳細資料

### Chinatown Clinic 三藩市華埠診所

#### Date 日期

3/3 - 3/31/2026 Every Tuesday & Thursday 逢星期二、四

#### Time 時間

10:30am - 11:30am 上午 10 時半至 11 時半

#### Location 地點

1520 Stockton St., San Francisco, CA 94133  
三藩市華埠 Stockton 街診所

#### Language 語言

English, Cantonese, Mandarin 英、粵及國語

NEMS complies with all applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Free language assistance services and auxiliary aids and services are available.

Si habla español, se encuentran disponibles servicios de asistencia lingüística gratuitos y ayudas/servicios auxiliares.

如果您說中文, 我們可提供免費語言協助和輔助設施服務。

Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí và các thiết bị và dịch vụ hỗ trợ phù hợp.



**NORTH EAST  
MEDICAL SERVICES**  
東 北 醫 療 中 心

Contact Health Education 聯絡健康教育部:  
1-888-500-1886 轉內線 5843 | WWW.NEMS.ORG